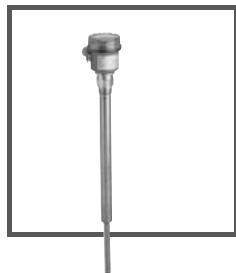


BRIEF INSTRUCTIONS

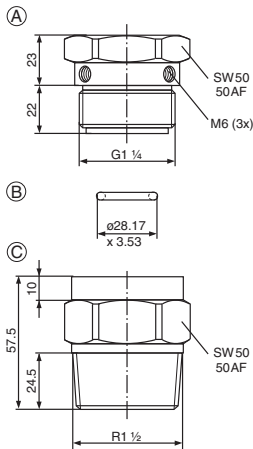
Vibracon LVL-B2

- DE** Schiebemuffe für drucklosen Betrieb, IP65
- EN** Sliding sleeve for unpressurised operation, IP65
- FR** Manchon coulissant pour applications sans pression, IP65
- ES** Manguito deslizante para funcionamiento sin presión, IP65
- IT** Manicotto scorrevole per impieghi in alta pressione, IP65
- NL** Schuifmof voor drukloze toepassing, IP65

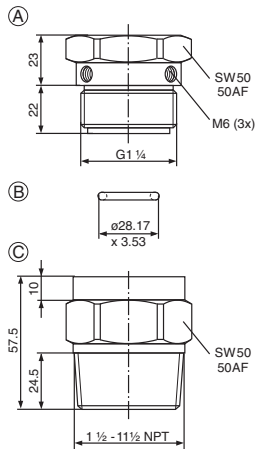


With regard to the supply of products, the current issue of the following document is applicable:
The General Terms of Delivery for Products and Services of the Electrical Industry, published by the
Central Association of the Electrical Industry (Zentralverband Elektrotechnik und Elektroindustrie (ZVEI) e.V.)
in its most recent version as well as the supplementary clause: "Expanded reservation of proprietorship"

LVL-Z202: R1 ½
DIN 2999
AISI 316L



LVL-Z203: 1½ - 11½ NPT
ANSI B 1.20.1
AISI 316L



DE Geräteidentifikation

Abmessungen in mm

EN Device Identification

Dimensions in mm

FR Dénomination

Dimensions en mm

ES Identificación del equipo

Dimensiones en mm

IT Identificazione dello strumento

Dimensioni in mm

NL Instrument-identificatie

Afmetingen in mm

100 mm = 3.94 inch

DE Erforderliches Werkzeug

EN Tools required

FR Outils requis

ES Herramientas necesarias

IT Utensili richiesti

NL Benodigd gereedschap



Elektrischen Anschluss erst nach der abgeschlossenen Montage durchführen.

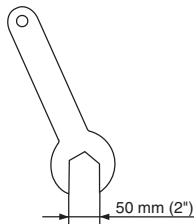
Do not carry out the electrical connection until the installation is complete.

Procéder au raccordement électrique seulement après avoir réalisé le montage.

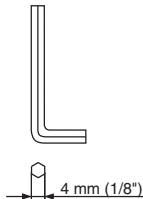
No efectuar la conexión eléctrica hasta que la instalación esté finalizada!

Non connettere elettricamente fino a che l'installazione non è completata!

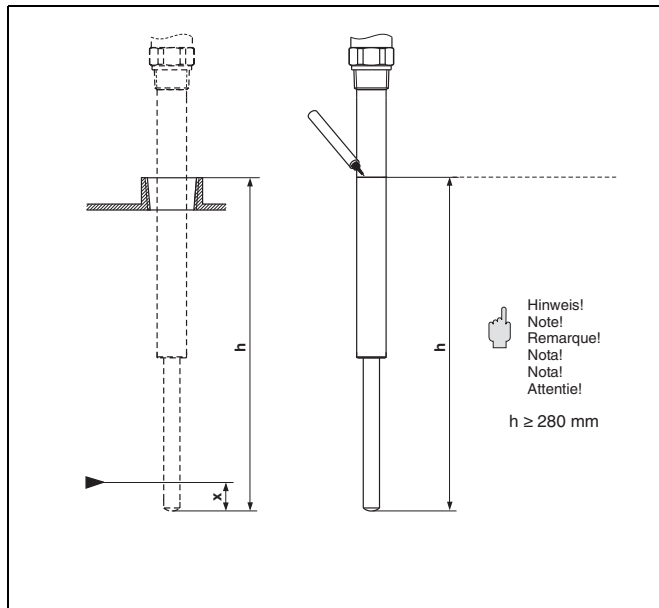
Elektrische aansluiting pas na gehele montage uitvoeren!



Gabelschlüssel SW 50
Spanner 50 AF
Clé à fourche de 50
Llave para tuercas 50 AF
Chiave 50 AF
Sleutelwijdte 50



Innensechskantschlüssel SW 4
Allen key 4 AF
Clé Allen de 4
Llave Allen 4 AF
Brugola 4 AF
Inbussleutel 4



DE Einstellhöhe **h** inklusive aktivem Schaltbereich **x** (60 mm) markieren.

EN Mark height **h** including active switch range **x** (60 mm)

FR Marquer la hauteur de réglage **h** y compris la plage de commutation **x** (60 mm).

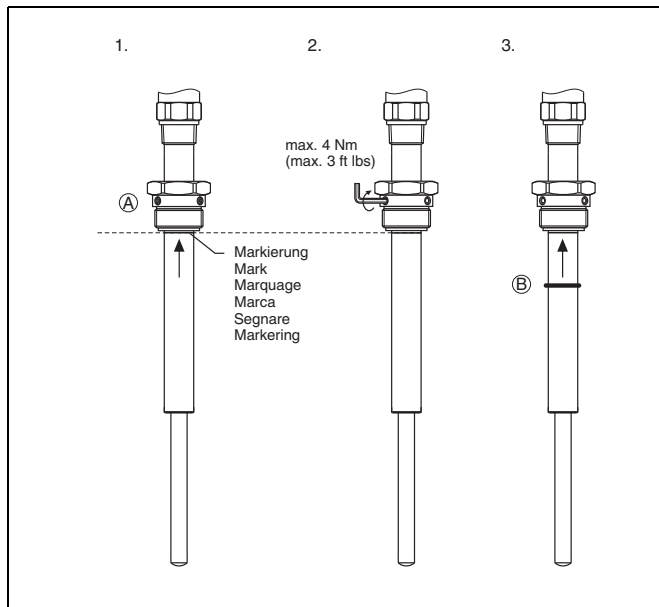
ES Marcar la altura **h**, incluyendo el punto de conmutación **x** (60 mm).

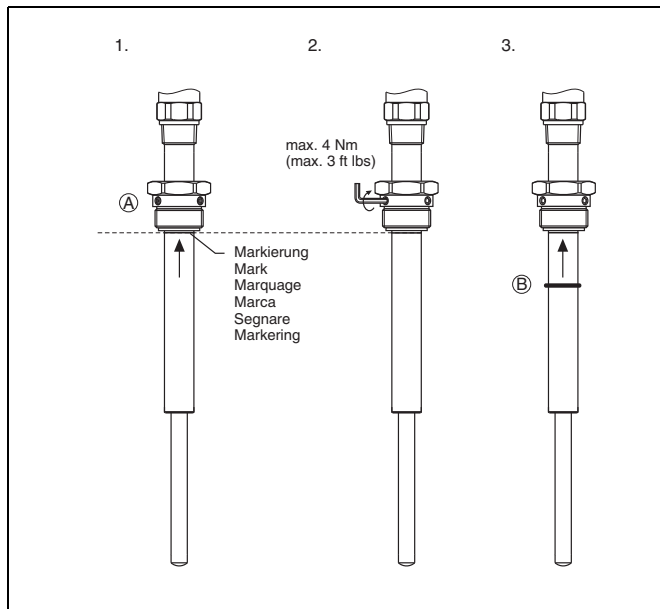
IT Marcare altezza **h** includendo la zona attiva di commutazione **x** (60mm).

NL Instelhoogte **h** inclusief actief schakelbereik **x** (60 mm) markeren.

- ▶ Schaltpunkt (schüttgutabhängig)
Switchpoint (depends on product)
Point de commutation (en fonction du produit)
Punto de conmutación (depende de los sólidos)
Punto di commutazione (dipendente dai solidi)
Schakelpunt (stortgoederen)

- DE**
1. Fixierungsmuffe (A) an Markierung ausrichten.
 2. Fixierschrauben anziehen.
 3. O-Ring (B) bündig aufsetzen.
- EN**
1. Align fixing sleeve (A) with the marking.
 2. Tighten fixing screws.
 3. Flush-mount O-ring (B).
- FR**
1. Orienter le manchon de fixation (A) par rapport au marquage.
 2. Serrer les vis de fixation.
 3. Placer le joint torique (B) de manière à ce qu'il soit affleurant.





- ES**
1. Alinear la fijación del manguito con la marca.
 2. Roscar los tornillos de montaje firmemente.
 3. Montar la junta enrasada.
- IT**
1. Allineare il manicotto scorrevole (A) alla marcatura.
 2. Serrare con le viti di montaggio.
 3. O-Ring scorrevole (B).
- NL**
1. Fixeermof (A) bij de markering instellen.
 2. Fixeerschroef aandraaien.
 3. O-Ring (B) strak opschuiven.

DE 4. Einschraubmuffe (C) mit Teflon versehen.

5. Einschraubmuffe (C) aufschieben.

6. Schiebemuffe fest verschrauben.

EN 4. Provide screw-in sleeve (C) with Teflon.

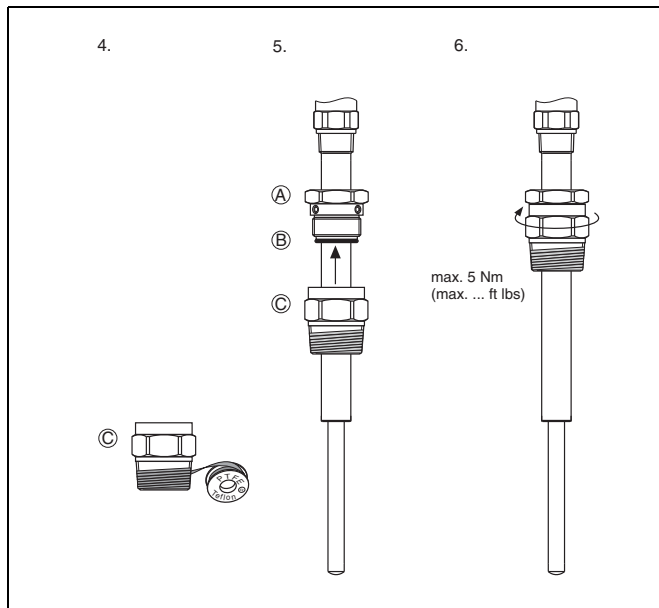
5. Slide on screw-in sleeve (C).

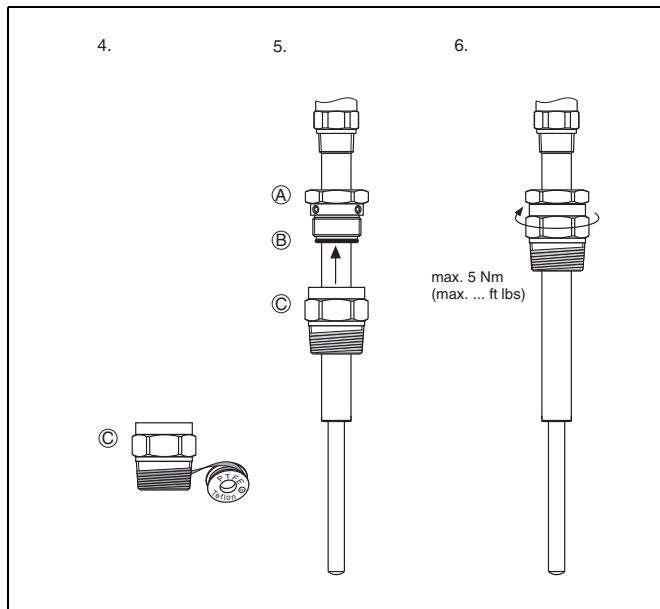
6. Screw sliding sleeve together tightly.

FR 4. Entourer le manchon à visser (C) de téflon.

5. Mettre en place le manchon à visser (C).

6. Visser et serrer le manchon coulissant.



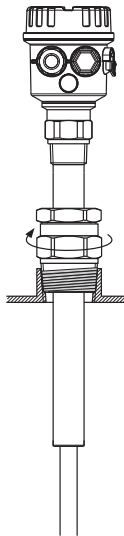


- ES**
4. Roscar el manguito con teflón (C).
 5. Deslizar en el manguito (C) roscado.
 6. Roscar el manguito deslizante fuertemente.

- IT**
4. Ricoprire la filettatura con Teflon (C).
 5. Scorrere il manicotto (C).
 6. Riavvitare il manicotto scorrevole.

- NL**
4. Inschroefmof (C) met Teflon inspuiten.
 5. Inschroefmof (C) opschuiven.
 6. Schuifmof in elkaar draaien.

- DE** Gerät einschrauben.
- EN** Screw in device.
- FR** Visser le appareil.
- ES** Roscar firmemente el dispositivo.
- IT** Avvitare il dispositivo.
- NL** Toestel inschroeven.



Hinweis!

Die Schiebemuffe sollte nur zur **einmaligen** Schaltpunkteinstellung verwendet werden!

Note!

The sliding sleeve should only be used to set the switch point **once!**

Remarque !

Le manchon coulissant ne devrait être utilisé que pour un réglage **unique** du point de commutation !

¡Nota!

El manguito deslizante sólo debe usarse **una vez** para ajustar un nuevo punto de conmutación!

Nota!

Il manicotto scorrevole può solo essere usato per regolare il punto di intervento **solo una volta!**

Attentie!

De schuifmof mag alleen als **eenmalige** schakelpuntsinstelling gebruikt worden!

O-Ring / O-ring / Joint torique / O-ring / O-ring / O-Ring

ø28.17 x 3.53

VMQ 70 (Silikon / Silicone / Silicone / Silicona / Silicone / Siliconen)

FDA-gelistet / FDA listed / listé FDA / Listado FDA / FDA / FDA toegelaten



DE Ersatzteile

EN Spare Parts

FR Pièces de rechange

ES Repuestos

IT Ricambi

NL Reserve-onderdelen

PROCESS AUTOMATION – PROTECTING YOUR PROCESS



Worldwide Headquarters

Pepperl+Fuchs GmbH
68307 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-0
E-Mail: info@de.pepperl-fuchs.com

For the Pepperl+Fuchs representative
closest to you check www.pepperl-fuchs.com/contact

www.pepperl-fuchs.com

Subject to modifications • Copyright Pepperl+Fuchs • Printed in Germany



71308219

KA002380/98/A6/09.04

FM7.2

 **PEPPERL+FUCHS**
PROTECTING YOUR PROCESS

DOCT-0883A

188837

11/2015